



Superintendencia del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

## INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

JUMBO LOS ANDES

DFZ-2025-2704-V-NE

|           | Nombre                  | Firma |
|-----------|-------------------------|-------|
| Aprobado  | MARÍA JOSÉ SILVA ESPEJO |       |
| Elaborado | VICTOR CONCHA ARANCIBIA |       |

JUNIO 2025



## 1 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

### 1.1 ANTECEDENTES GENERALES

|   |  |
|---|--|
| <b>Identificación de la Unidad Fiscalizable:</b>                      |  |
| JUMBO LOS ANDES   |  |
| <b>Región:</b><br>Región de Valparaíso                                | <b>Ubicación específica de la unidad fiscalizable:</b><br>Carlos Díaz 190, Los Andes, Región de Valparaíso |
| <b>Provincia:</b><br>Los Andes.                                       |  |
| <b>Comuna:</b><br>Los Andes.  |  |
| <b>Titular(es) de la unidad fiscalizable:</b><br>CENCOSUD RETAIL S.A. | <b>RUT o RUN:</b><br>81.201.200-K  |
| <b>Domicilio titular(es):</b><br>-----                                | <b>Correo electrónico:</b><br>-----  |
| <b>Identificación representante(s) legal(es):</b><br>-----            | <b>Teléfono:</b><br>-----  |
| <b>Domicilio representante(s) legal(es)</b><br>-----                  | <b>RUT o RUN:</b><br>-----   |
| <b>Correo electrónico:</b><br>-----                                   |  |
| <b>Teléfono:</b><br>-----   |  |



## 2 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

| Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental Fiscalizados |                     |                |       |                      |   |
|---|---------------------|----------------|-------|----------------------|---|
| Nº  | Tipo de Instrumento | Nº/Descripción | Fecha | Comisión/Institución | Nombre  |
| 1   | NE                  | 38             | 2011  | MMA                  | ESTABLECE NORMA DE EMISION DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA ELABORADA A PARTIR DE LA REVISION DEL DECRETO SUPREMO N° 146 DE 1997 MINSEGPRES |

## 3 MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

| Denuncia N° | Región | Año  |
|-------------|--------|------|
| 378         | V      | 2024 |



## 4 HECHOS CONSTATADOS

### 4.1 MANEJO DE EMISIONES ACÚSTICAS

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Número de hecho constatado | 1 |
| <b>Exigencia(s)</b>        |   |
| D.S. N°38/2011 MMA         |   |

**Artículo 7.** Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1:

| Zona     | De 7 a 21 horas | De 21 a 7 horas |
|----------|-----------------|-----------------|
| Zona I   | 55              | 45              |
| Zona II  | 60              | 45              |
| Zona III | 65              | 50              |
| Zona IV  | 70              | 70              |

**Artículo 9.** Para zonas rurales se aplicará como nivel máximo permisible de presión sonora corregido (NPC), el menor valor entre:

- Nivel de ruido de fondo + 10 dB(A)
- NPC para Zona III de la Tabla 1



### Hechos constatados

- a. En el marco de la denuncia indicada en el punto 3, mediante la Res. Ex. N°13/2025 de fecha 8 de enero 2025 (Anexo 1) se requirió al titular una medición de ruido realizada por una ETFA autorizada por la SMA.
- b. Con fecha 6 de febrero 2025, mediante carta S/N° (Anexo 2) el titular informó que las mediciones de ruido se realizarían durante el mes de febrero 2025.
- c. Con fecha 19 de marzo 2025, mediante carta S/N° (Anexo 2) el titular remitió informe de la medición de ruido requerida mediante la Res. Ex. N°13/2025 y de cuya revisión se tiene que:
  - **ETFA:** Las mediciones fueron realizadas por “CESMEC S.A”, Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental autorizada por la SMA bajo el Código ETFA: 010-04 y que dentro de sus alcances autorizados se encuentra la medición de ruido en base al método establecido en el D.S. N°38/11 MMA. Asimismo, se verificó que el informe de ruido emitido por la ETFA cuenta con la Declaración Jurada para la operatividad de la ETFA, y la Declaración Jurada para la operatividad del inspector ambiental.
  - **Instrumental:** Tanto el calibrador acústico como el sonómetro empleado por la ETFA cuentan con certificados de calibración vigentes emitidos por el Instituto de Salud Pública (ISP).
  - **Metodología:** Se verificó en el desarrollo del informe la utilización de la metodología de medición y evaluación indicada en el D.S. N°38/11 del Ministerio de Medio Ambiente. Se establecieron 4 receptores, colindantes y expuestos a la fuente emisora, para lo cual se consideraron mediciones externas en período diurno y nocturno.
  - **Zonificación:** Los receptores se ubican en zona “H3”, de acuerdo con lo establecido en el Plan Regulador Comunal vigente de Los Andes al momento de la medición, y el informe ETFA homologa dicha información como zona II, en el marco del D.S. 38/11 MMA. Sin embargo, el instrumento de planificación territorial respectivo, en su punto a.2, establece “**Usos restringido:** (...) Terminales de transporte público interurbano: (...)”, por lo tanto, el Plan Regulador Comunal de Los Andes sí permite infraestructura de transporte en la zona “H3”, y por lo tanto, la homologación correcta es zona III.
  - **Resultados:** A partir de los datos obtenidos según la metodología señalada en el D.S. N°38/11 MMA, es posible indicar que en base a las mediciones realizadas por la ETFA, la fuente excede en período nocturno el límite establecido para Zona III de la Norma de Emisión para los receptores en estudio.

Se realizaron las siguientes mediciones de nivel de presión sonora, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N°38/11 MMA). La información acerca de la metodología de medición se encuentra en las Fichas del Reporte Técnico (Anexo 3):

Tabla 1. Datos mediciones.

| Medición | Fecha      | Hora  | Periodo  | Organismo | Fuentes   |
|----------|------------|-------|----------|-----------|---|
| R1 - 1   | 24-02-2025 | 12:35 | Diurno   | ETFA      | Camiones en marcha y ralentí, alarmas de retroceso, golpes, ducto de ventilación, desembarque de cajas en horario diurno.   |
| R1 - 2   | 24-02-2025 | 23:35 | Nocturno | ETFA      | Camión en ralentí, bomba hidrogena y ducto de ventilación en horario nocturno   |
| R2 - 1   | 24-02-2025 | 12:44 | Diurno   | ETFA      | El espectro acústico está compuesto principalmente por los aportes que entrega Jumbo Los Andes, además de camiones en marcha y ralentí, alarmas de retroceso, golpes, ducto de ventilación, desembarque de cajas en horario diurno. |
| R2 - 2   | 24-02-2025 | 23:41 | Nocturno | ETFA      | Camión en ralentí, bomba hidrogena y ducto de ventilación en nocturno   |



|  |        |            |       |          |      |  |  |
|--|--------|------------|-------|----------|------|--|--|
|  | R3 - 1 | 24-02-2025 | 12:56 | Diurno   | ETFA | El espectro acústico está compuesto principalmente por los aportes que entrega Jumbo Los Andes, además de camiones en marcha y ralentí, alarmas de retroceso, golpes, ducto de ventilación, desembarque de cajas en horario diurno |  |
|  | R3 - 2 | 24-02-2025 | 23:12 | Nocturno | ETFA | Camión en ralentí, bomba hidrogena y ducto de ventilación en horario nocturno  |  |
|  | R4 - 1 | 24-02-2025 | 13:48 | Diurno   | ETFA | El espectro acústico está compuesto principalmente por los aportes que entrega Jumbo Los Andes, además de camiones en marcha y ralentí, alarmas de retroceso, golpes, ducto de ventilación, desembarque de cajas en horario diurno |  |
|  | R4 - 2 | 24-02-2025 | 23:54 | Nocturno | ETFA | Camión en ralentí, bomba hidrogena y ducto de ventilación en horario nocturno  |  |

Con base en las mediciones realizadas, se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 2. Resultados mediciones

| Receptor N°   | NPC [dBA] | Ruido de Fondo       | Zona DS N°38    | Zona IPT  | Comuna           | Periodo         | Límite [dBA] | Estado                  |
|---------------|-----------|----------------------|-----------------|-----------|------------------|-----------------|--------------|-------------------------|
| R1 - 1        | 53        | No se percibe        | Zona III        | H3        | Los Andes        | Diurno          | 65           | No Supera               |
| <b>R1 - 2</b> | <b>65</b> | <b>No se percibe</b> | <b>Zona III</b> | <b>H3</b> | <b>Los Andes</b> | <b>Nocturno</b> | <b>50</b>    | <b>Supera en 15 dBA</b> |
| R2 - 1        | 54        | No se percibe        | Zona III        | H3        | Los Andes        | Diurno          | 65           | No Supera               |
| <b>R2 - 2</b> | <b>55</b> | <b>No se percibe</b> | <b>Zona III</b> | <b>H3</b> | <b>Los Andes</b> | <b>Nocturno</b> | <b>50</b>    | <b>Supera en 5 dBA</b>  |
| R3 - 1        | 51        | No se percibe        | Zona III        | H3        | Los Andes        | Diurno          | 65           | No Supera               |
| <b>R3 - 2</b> | <b>54</b> | <b>No se percibe</b> | <b>Zona III</b> | <b>H3</b> | <b>Los Andes</b> | <b>Nocturno</b> | <b>50</b>    | <b>Supera en 4 dBA</b>  |
| R4 - 1        | 45        | No se percibe        | Zona III        | H3        | Los Andes        | Diurno          | 65           | No Supera               |
| R4 - 2        | 39        | No se percibe        | Zona III        | H3        | Los Andes        | Nocturno        | 50           | No Supera               |



## 5 CONCLUSIONES

Los resultados de las actividades de fiscalización, asociados los Instrumentos de Carácter Ambiental indicados en el punto 2, permitieron identificar ciertos hallazgos que se describen a continuación:

| Nº de hecho constatado | Materia específica objeto de la fiscalización ambiental | Conclusión  |              |          |                  |  |
|------------------------|---|---|--------------|----------|------------------|--|
| 1                      | D.S. N°38/2011 MMA                                      | Existe superación del límite establecido por la normativa, generándose las siguientes excedencias por parte de Actividad Comercial - Local comercial que conforma(n) la fuente de ruido identificada. |              |          |                  |  |
| Receptor               |   | Fecha   | Zona DS N°38 | Periodo  | Superación dB(A) |  |
| R1 - 2                 |   | 24-02-2025  | Zona III     | Nocturno | 15               |  |
| R2 - 2                 |   | 24-02-2025  | Zona III     | Nocturno | 5                |  |
| R3 - 2                 |   | 24-02-2025  | Zona III     | Nocturno | 4                |  |



## 6 ANEXOS

| Nº Anexo | Nombre Anexo  |
|----------|---|
| 1        | <b>Resolución de requerimiento de información:</b><br>- Res. Ex. N°13/2024 SMA VALPO de fecha 8 de enero 2025   |
| 2        | Carta titular de fecha 6 de febrero 2025.<br>Carta Titular de fecha 19 de marzo 2025 (incluye reporte de mediciones acústicas y certificados de calibración). |
| 3        | Reporte Técnico # 2008  |
| 4        | Anexo fotográfico.  |
| 5        | Lamina homologación del Plan Regulador Comunal vigente de Los Andes con la norma de emisión de ruidos.  |

Superintendencia del Medio Ambiente – Gobierno de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

